



777 Oakmont Lane, Ste. 800
Westmont, IL 60559
1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990
www.simplexmechanicals.com



Martinetti a bobine
Manuale d'uso e manutenzione
Riferimento # - 54212
Rev. - A
Data - 07/11



IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE

Questo manuale contiene importanti informazioni circa la corretta installazione, funzionamento e manutenzione di questo equipaggiamento. Tutti quelli che sono coinvolti nell'installazione, funzionamento e manutenzione di questo equipaggiamento debbono essere perfettamente familiarizzati con i contenuti di questo manuale. Per proteggersi da possibili ferimenti alle persone o da danni materiali, seguire le raccomandazioni e le istruzioni di questo manuale. Conservare questo manuale per consultarlo in caso di necessità.

GARANZIA

I prodotti SIMPLEX sono garantiti liberi da difetti dei materiali e di lavorazione durante il loro uso normale fino a che sono posseduti dall'acquirente originale, che osservi le linee di guida e le restrizioni elencate. Questa garanzia non copre l'usura e le rotture normali, i prodotti di pulizia, abuso, sovraccarico, alterazioni, impropria lubrificazione oppure l'uso in una maniera per la quale non sono previsti. Se un cliente pensa che un prodotto sia difettoso, il prodotto deve essere consegnato o spedito in porto franco al più vicino Centro di servizio SIMPLEX autorizzato per il relativo esame e la riparazione.

ISTRUZIONI PER IL RICEVIMENTO

Importante! Accertarsi con un'accurata ispezione che i vari componenti non abbiano subito danni durante la spedizione. Se si trova un danno, segnalarlo immediatamente allo spedizioniere. I danni derivanti dalla spedizione non sono coperti dalla garanzia. Lo spedizioniere è responsabile per qualsiasi perdita associata con i danni dovuti alla spedizione.

ITALIANO

CONTENUTI

	SEZIONE
Procedure di sicurezza e precauzioni per il funzionamento	1.0
Specifiche Tecniche	2.0
Istruzioni di funzionamento del martinetto	3.0
Manutenzione & Lubrificazione	4.0

- Nota -

Questo manuale di funzionamento é inteso solo come una guida tecnica. La SIMPLEX non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi uso o affidamento tenuto nei riguardi di questo manuale di funzionamento. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche in questo Manuale di uso a manutenzione sono basate sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. La SIMPLEX si riserva il diritto di effettuare dei cambiamenti in qualsiasi momento senza preavviso. Gli operatori e gli installatori che usano il materiale avranno la responsabilità di assicurare che vi siano un sicuro ambiente ed un sicuro metodo di lavoro prima di iniziare a fare funzionare l'equipaggiamento.

Martinetti a bobine

1.0 PROCEDURE DI UTILIZZO SICURO E PRECAUZIONI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo, l'operatore dovrebbe essere istruito da una persona qualificata nell'uso sicuro ed appropriato del martinetto per la specifica applicazione.



IMPORTANTE: La Simplex non afferma assolutamente che i martinetti trattati in questo documento siano adatti per qualsiasi uso generale o particolare e l'utente si assume tutta la responsabilità che ne deriva.
In aggiunta, per rispondere alle richieste stabilite da ANSI (AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE) B30.1 Capitoli 1-1, 1-2 ed 1-3, tutti i martinetti dovrebbero essere esaminati prima di ogni utilizzo per quanto riguarda i danni, la corretta lubrificazione e l'usura.



IMPORTANTE: Il martinetto dovrebbe essere fatto funzionare per un ciclo completo di lavoro prima dell'applicazione del carico per verificare che tutti i meccanismi funzionino a dovere e che il martinetto sia in buone condizioni di lavoro.



AVVISO: I martinetti per bobine della Simplex sono dati per una potenza nominale a coppie. Consultare la decalcomania sul lato dell'involucro del martinetto e verificare che la capacità e la corsa siano adatte per il carico. Se non si è in grado di calcolare esattamente il carico, scegliere una coppia di martinetti di capacità maggiore del carico stimato, per avere un largo margine di sicurezza.



ATTENZIONE: Non usare mai un martinetto danneggiato o sporco, impropriamente lubrificato o mal funzionante. I martinetti che non superano l'ispezione debbono essere tolti dall'uso fino a che non siano stati riparati da un centro di servizio autorizzato.



AVVISO: Non sollevare carichi umani. Non permettere che delle persone stiano sopra o sotto il carico, fino a che il sollevamento non sia stato completato ed il carico sia stato puntellato con gli adatti supporti, installati in accordo con gli standard OSHA (Occupational Safety and Health Administration) di sicurezza e per la salute. Accertarsi che i supporti siano stati ispezionati ed approvati da un tecnico della sicurezza o da una persona altrimenti qualificata.



ATTENZIONE: Posizionare la coppia di martinetti su di una fondazione stabile, accertandosi che i martinetti siano uniformemente supportati sulla loro base e giustamente allineati perpendicolari al carico. Accertarsi anche che i martinetti siano correttamente allineati nel punto di sollevamento, supportati in maniera tale che i martinetti non possano slittare o che il carico non possa spostarsi.



AVVISO: Usare la barra di leva Simplex raccomandata per lo specifico modello di martinetto. La leva usata non dovrebbe superare la lunghezza specificata sulla decalcomania del martinetto. Non si debbono usare estensioni della barra di leva.



IMPORTANTE: Prima dell'uso, l'operatore dovrebbe accertarsi che la zona di lavoro sia libera da personale e da oggetti che ostruiscano lo spazio di lavoro necessario per azionare la leva del martinetto con sicurezza in entrambi le modalità verso l'alto e verso il basso.



AVVISO: La testa ed il corpo dell'operatore dovrebbero essere posizionati da un lato della leva in maniera tale da prevenire un ferimento serio se un movimento improvviso del carico dovesse far scattare la leva verso l'alto.



AVVISO: Non superare la corsa del martinetto mostrata sulla decalcomania sul fianco dell'involucro o continuare ad applicare la forza della leva per estendere il martinetto dopo che è avvenuto il contatto.



AVVISO: Non applicare mai la forza di una leva per aumentare la corsa del martinetto dopo che ne è avvenuto il contatto con oggetti fissi. Non spingere mai col piede, saltarci sopra, starci sopra in piedi oppure cavalcare la barra di leva. Non colpire con un martello o forzare la leva con un movimento oscillante. Tali azioni creano un rischio di ferimento personale; il martinetto potrebbe essere rimosso, causando la caduta del carico e le parti in funzione del martinetto potrebbero pure loro essere danneggiate e guastarsi.

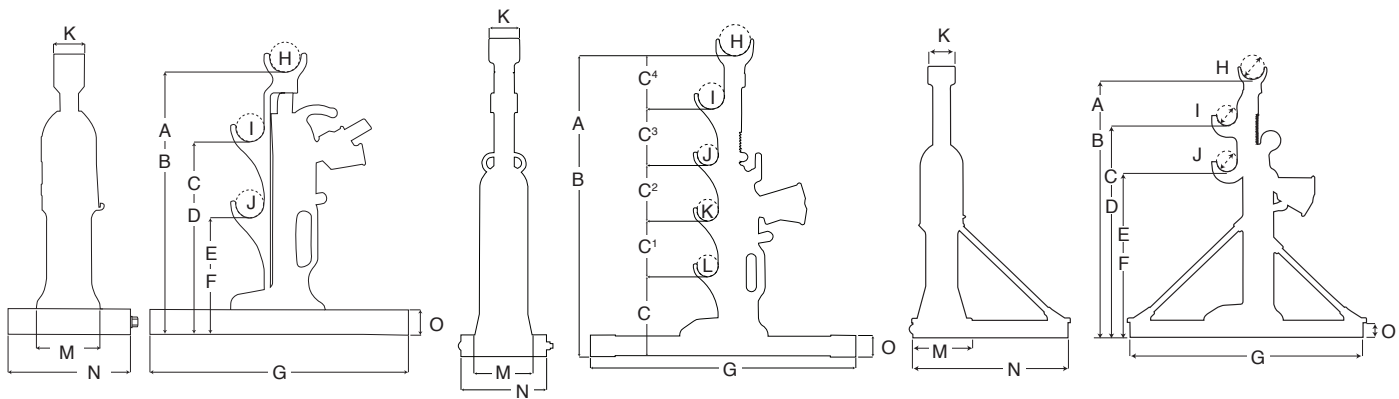


IMPORTANTE: Prima di azionare il martinetto per abbassare il carico, leggere le istruzioni di funzionamento. L'operatore dovrebbe effettuare il processo di abbassamento e seguire la procedura suddetta, prendendo le precauzioni che tutto il personale e tutte le parti del loro corpo siano fuori dalla portata del carico prima di abbassarlo.



ATTENZIONE: Come precauzione di sicurezza, togliere sempre la leva dall'attacco dopo che il sollevamento è stato completato e quando i martinetti non sono in funzionamento. Il colpire accidentalmente la barra di leva che fuoriesce dalla base potrebbe dislocare o spostare il martinetto causando la caduta del carico. Le barre di leva incustodite presentano un rischio di disinnesto.

2.0 SPECIFICHE TECNICHE



Modello	Capacità / Coppia		Sforzo sulla maniglia per tonn (N)	Corsa (mm)	Dimensioni (mm)						
	Ganci laterali (tonn)	Ganci superiori (tonn)			A	B	C	C¹	C²	C³	C³
					Minimo	Massimo	Minimo				
CR320B	4,5	9,1	142	241	528	768	387	----	----	----	----
CR321B	9,1	9,1	134	356	877	1232	235	397	559	721	883
CRA1029R			134	295	791	1086	632	----	----	----	----
CRA1029L			134	295	791	1086	632	----	----	----	----

Modello	Dimensioni (mm)												Peso (kg)
	Massimo	Minimo	Massimo	Lunghezza	Diametro	Diametro	Diametro	Diametro	Diametro	Lunghezza	Larghezza	Altezza	
	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
CR320B	629	234	476	518	67	57	57	----	----	127	238	57	23
CR321B	----	----	----	771	79	76	61	61	61	151	248	51	58
CRA1029R	927	479	774	762	79	67	67	----	----	191	508	57	39
CRA1029L	927	479	774	762	79	67	67	----	----	191	508	57	39

3.0 ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO DEL MARTINETTO



IMPORTANTE: Fare riferimento alla decalcomania sul lato dell'involucro del martinetto per individuare il numero di modello, la capacità e la lunghezza raccomandata della leva per ogni modello.

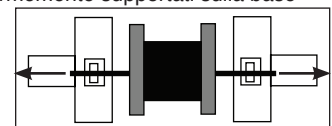


AVVISO: Non superare la corsa del martinetto mostrata sulla decalcomania oppure continuare ad applicare la forza sulla leva per estendere il martinetto dopo che è avvenuto il contatto di stop.



ATTENZIONE: Accertarsi che la cremagliera del martinetto ed il meccanismo siano liberi da corpi estranei, altrimenti ciò potrebbe influenzare le prestazioni del martinetto. Fare riferimento alla Sezione 4.0 per la corretta procedura di manutenzione.

Posizionamento della coppia di martinetti: Su di una fondazione stabile, accertarsi che i martinetti siano uniformemente supportati sulla base (10) e correttamente allineati perpendicolarmente al perno del rullo porta-cavo. Ogni martinetto deve essere correttamente allineato ai punti di sollevamento (7 oppure 8), e supportato in una maniera tale che i martinetti non possano slittare oppure il carico spostarsi. Accertarsi che gli attacchi delle barre di leva siano rivolti in una sola direzione per migliorare la procedura di funzionamento.



Nei modelli CRA1029 L & R la traversa centrale deve puntare verso l'esterno.

Per sollevare: Spostare la leva di inversione sulla posizione "up" (1) in entrambi i martinetti. Selezionare la posizione (2) appropriata dell'attacco ed inserire le barre di leva (3). Accertarsi che le barre di leva siano completamente inserite nel foro degli attacchi. In un'operazione congiunta di sollevamento, ogni persona afferrerà la barra di leva (3) ed effettuerà in sincronia delle corse "su" e "giù" di ogni martinetto, afferrando la leva saldamente e completando una forza verso il basso controllata, assicurandosi che ogni nottolino (4 & 5) sia scattato perfettamente prima del completamento di ogni corsa.



ATTENZIONE: Dopo ogni corsa verso il basso, rilasciare gradualmente la forza verso il basso sulle barre di leva (3) accertandosi che i nottolini di arresto (4) si siano inseriti e che le barre di leva siano libere dal carico prima di completare la corsa verso l'alto. Se le barre di leva vengono rilasciate mentre sono sotto carico, esse "scattano" improvvisamente verso l'alto, presentando il rischio di ferimento personale.

Per abbassare: Spostare la leva di inversione sulla posizione "down" (6) su entrambi i martinetti. Selezionare la posizione appropriata dell'attacco (2) ed inserire le barre di leva (3). Accertarsi le barre di leva entrino per tutta la profondità nei fori degli attacchi. In un'operazione di sollevamento in tandem, ogni persona afferrerà la barra di leva (3) ed effettuerà delle corse "su" e "giù" su ogni martinetto in modo sincrono, afferrando le barre con fermezza e completando una forza controllata verso il basso, accertandosi che ogni nottolino (4 & 5) sia correttamente inserito prima del completamento di ogni corsa.



ATTENZIONE: Prima di abbassare il rullo, accertarsi che tutte le ostruzioni siano state rimosse (fare riferimento a tutte le procedure per il funzionamento in sicurezza della Sezione 1.0).



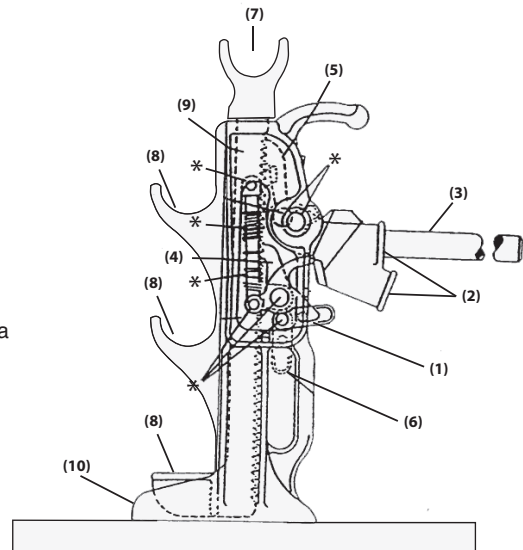
AVVISO: Non azionare la funzione di scatto rapido per abbassare il carico. Questa operazione deve essere utilizzata solo per estrarre rapidamente la cremagliera in condizioni di assenza di carico.

Prima di usare la funzione di scatto rapido: accertarsi che il carico sia adeguatamente bloccato. Spostare la leva di inversione nella posizione in basso (6). Azionare la barra di leva (3) secondo l'istruzione "Per abbassare" ed abbassare il carico sui supporti predisposti. Continuare ad abbassare fino a che il punto di carico (7 & 8) della cremagliera liberi il carico.



ATTENZIONE: Accertarsi che le mani siano lontane dalla cremagliera (9) oppure dal punto di carico (7 & 8) durante l'operazione di scatto rapido.

Quando il martinetto non è più sotto carico: Allora rilasciare la cremagliera (9), spostare la barra di leva (3) sulla posizione in basso, tenere la barra di inversione in basso (6) per inserire la funzione di scatto rapido. Spingere gradualmente l'attacco (2) verso l'alto, fino al punto di sgancio del cricchetto, la cremagliera (9) cadrà improvvisamente nella posizione retratta.



4.0 ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE & LUBRIFICAZIONE

1. Corrispondere alle richieste di ispezione, prova e manutenzione di ANSI (AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE) B30.1 come determinato dall'uso, dall'esperienza oppure come specificato da una persona qualificata dell'autorità.
 - ANSI (AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE) B30.1 Safety Standards - Visitare www.ANSI.org e digitare "jacks" nella finestra CERCA.
2. Mantenere il martinetto pulito, libero da sabbia, ed in buone condizioni di funzionamento.
3. Non lubrificare il lato dei denti della cremagliera e dei nottolini di arresto. Lubrificare il lato posteriore con grasso #2.
4. Lubrificare periodicamente le altre parti che lavorano con un buon grado di olio SAE 20 wt. – evitare la lubrificazione della base e la superficie di carico del cappello.
5. Periodicamente lubrificare le parti marcate con un * (asterisco).



UNITED STATES HOME OFFICE
 777 Oakmont Lane, Ste. 800 - Westmont, IL 60559
 Phone: 1 (630) 590-6990 - Fax: 1 (630) 590-6955 - Toll Free: 1 (800) 323-9114
 Email: sales@tksimplex.com - www.simplexmechanicals.com